



# VULKAN® MAX

101298111



Biosecurity solutions\*

Désinfectant de surfaces | Desinfectiemiddel voor oppervlakken | Flächendesinfektionsmittel

**Biocide TP2, TP3 et TP4 • Usage réservé aux professionnels | Biocide TP2, TP3 en TP4 • Uitsluitend voor professioneel gebruik | Biozid TP2, TP3 und TP4 • Nur für den professionellen Gebrauch**  
**Enregistrement | Registratie | Registrierung BE-REG-00878**

## FR • Usages

TP2: Désinfection générale (industries, collectivités, serres et abris, cliniques vétérinaires...)  
TP3: Usage vétérinaire (bâtiments et matériels d'élevage) TP4: Désinfection de surfaces en contact avec les aliments

### Concentré soluble liquide contenant

Chlorure d'alkyldiméthylbenzylammonium [CAS 68424-85-1].....	160 g/L
Chlorure de didéyldiméthylammonium [CAS 7773-51-5].....	17 g/L
Glutaraldehyde [CAS 111-30-8].....	143 g/L

**Efficacité et mode d'emploi** | Utiliser à chaque vide sanitaire [sur surfaces dures, non-poreuses, nettoyées, rincées et séchées]

TP2 désinfection générale - TP4 désinfection des surfaces en contact avec les denrées alimentaires : bactériode et levuricide [EN 13697] - 0,4 % dans l'eau potable à 20 °C - 15 min contact à 20 °C.

## UTILISER LES BIOCIDES AVEC PRÉCAUTIONS - LIRE LA FDS ET L'ÉTIQUÈTE AVANT TOUTE UTILISATION

## NL • Gebruik

PT2 Algemene desinfectie (openbare en industriële ruimten, kassen en schuilplaatsen, dierenklinieken enz.) PT3 Diergeneeskundig gebruik (huisvesting en materiaal van diersoorten). PT4 Desinfectie van oppervlakken die in contact komen met voeders

### Oplosbaar vloeibaar concentraat met

Alkyldiméthylbenzylammoniumchloride [CAS 68424-85-1].....	160 g/L
Didéyldiméthylammoniumchloride [CAS 7773-51-5].....	17 g/L
Glutaraldehyde [CAS 111-30-8].....	130 g/L

**Werkzaamheid en gebruiksaanwijzing** | Te gebruiken bij sanitaire leegstand [op harde, niet-poreuze, gereinigde, gespoelde en gedroogde oppervlakken]

PT2 Algemene desinfectie - PT4 Desinfectie van oppervlakken die in contact komen met voedingsmiddelen: kiemdodend en gistdodend [EN 13697] - 0,4 % in drinkwater bij 20 °C - 15 min contact bij 20 °C.

## BIOCIDEN MET VOORZICHTIGHEID GEBRUIKEN - RAADPLEEG VOOR GEBRUIK HET VEILIGHEIDSGEINFORMATIEBLAD EN HET ETIKET

## DE • Verwendungen

PT2 Allgemeine Desinfektion (Industrie, öffentliche Bereiche, Gewächshäuser und Unterkünfte, Tierkliniken...) PT3 Tierärztliche Verwendung (Tierhaltungsgebäude und -ausrüstung). PT4 Desinfektion von Lebensmittalkontaktflächen.

### Lösliches Flüssigkonzentrat mit

Alkyldiméthylbenzylammoniumchlorid [CAS 68424-85-1].....	160 g/L
Didéyldiméthylammoniumchlorid [CAS 7773-51-5].....	17 g/L
Glutaraldehyd [CAS 111-30-8].....	143 g/L

**Wirksamkeit und Gebrauchsanweisung** | Bei jeder Bestandsräumung verwenden [auf harten, nicht-porösen, gereinigten, abgespülten und getrockneten Flächen]

PT2 allgemeine Desinfektion - TP4 Desinfektion von Lebensmittalkontaktflächen: bakterizid und levurizid [EN 13697] - 0,4 % in Trinkwasser mit einer Temperatur von 20 °C - 15 min Kontakt bei 20 °C.

TP3 usage vétérinaire - désinfection du matériel : bactériode [EN 14349], levuricide [EN 16438] et virucide [EN 14675] - 0,6 % dans l'eau potable à 10 °C minimum - 60 min contact.

- par pulvérisation TP2, TP3 et TP4 : 200 à 300 ml/m<sup>2</sup> - décaper la surface à l'eau au jet haute pression ou à la brosse. Rincer à l'eau potable.
- par immersion TP3 et TP4 : tremper le petit matériel dans la solution (remplacer le bain quand il est visiblement souillé ou au minimum tous les jours), puis brosser et rincer.

Nettoyer les matériels d'application à l'eau

APRÈS APPLICATION SUR LES SURFACES EN CONTACT AVEC LES DENRÉES ALIMENTAIRES, LE RINÇAGE À L'EAU POTABLE EST OBLIGATOIRE

PT3 Diergeneeskundig gebruik - ontsmetting van apparatuur: kiemdodend [EN 14349], gistdodend [EN 16438] en virusdodend [EN 14675] - 0,6% in drinkwater bij minimaal 10 °C - 60 min contact. Te gebruiken bij sanitaire leegstand [op harde, niet-poreuze, gereinigde, gespoelde en gedroogde oppervlakken].

- via verneveling [PT2, TP3 en PT4]: 200 à 300 ml/m<sup>2</sup> - het oppervlak krachtig reinigen met een hogedrukspuit of een borstel. Met drinkwater afspelen.
- Via onderdompeling [PT3 en PT4] : Kleine voorwerpen in de oplossing onderdompelen [het bad vervangen wanneer dit zichtbaar vervuld is of ten minste elke dag], vervolgens afborstelen en afspelen.

Applicatieapparatuur met water reinigen.

NA AANBRENGEN OP OPPERVLAKKEN DIE IN CONTACT KOMEN MET VOEDERS IS SPOELLEN MET DRINKWATER VERPLICHT

PT3 tierärztliche Verwendung - Desinfektion von Teilen: bakterizid [EN 14349], levurizid [EN 16438] und viruzid [EN 14675] - 0,6 % in Trinkwasser mit einer Temperatur von mindestens 10 °C - 60 min Kontakt. Bei jeder Bestandsräumung verwenden [auf harten, nicht-porösen, gereinigten, abgespülten und getrockneten Flächen].

- durch Sprühen PT2, TP3 et PT4 : 200 à 300 ml/m<sup>2</sup> - die Fläche mit einem Hochdruckwasserstrahl absputzen oder mit einer Bürste abbürsten. Mit Trinkwasser nachspülen.
- durch Eintauchen PT3 et PT4 : Kleine Teile in der Lösung eintauchen (das Bad ersetzen, wenn es sichtbar verschmutzt ist, oder mindestens täglich), dann Bürsten und abspülen.

Anwendungsgeräte mit Wasser reinigen.  
NACH DER ANWENDUNG AUF LEBENSMITTELKONTAKTFLÄCHEN IST EIN NACHSPÜLEN MIT TRINKWASSER ERFORDERLICH

BIOZIDE MIT VORSICHT VERWENDEN - VOR DER VERWENDUNG DAS SICHERHEITSDATENBLATT UND DAS ETIKETT LESEN

\* Solutions de biosécurité | Oplossingen voor bioveiligheid | Biosicherheitslösungen





# VULKAN<sup>®</sup> MAX

Biosecurity solutions

1118624-02

**FR - Identifiants du produit:** Chlorure d'allyl diméthyl benzyl ammonium [CAS 68424-85-1] | Glutaral [CAS 111-30-8] | **Mentions de danger:** H290 Peut être corrosif pour les métaux. H302+H332 Nocif en cas d'ingestion ou d'inhalation. H314 Provoque des graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H334 Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. H410 Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. EUH071 Corrosif pour les voies respiratoires. **Conseils de prévention:** P234 Conserver uniquement dans l'emballage d'origine. P260 Ne pas respirer les vapeurs, les gaz, les aérosols. P266 Se laver soigneusement les mains après manipulation. P270 Porter des gants de protection, des vêtements de protection, un équipement de protection des yeux/du visage. P285 Lorsque la ventilation du local est insuffisante, porter un équipement de protection respiratoire. **Conseils d'intervention:** P303+P331 EN CAS D'INGESTION: Rincer la bouche. NE PAS faire vomir. P303+P360+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les cheveux): Enlever immédiatement tous vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. P304+P340 EN CAS D'INHALATION: Transporter la personne au frais/à l'air frais (ou les cheveux) en une position où elle peut confortablement respirer. P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Laver avec précautions à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent facilement être enlevées. Continuer à rincer. P310 Appeler un médecin ou un centre anti-poison ou un médecin. P390 Absorber toute substance répandue pour éviter qu'elle attaque les matériaux environnants. **Conseils d'élimination:** P501 Éliminer le contenu conformément aux réglementations en vigueur.

**NL - Productidentificatie:** Alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride [CAS 68424-85-1] | Glutaral [CAS 111-30-8] | **Gevaar aanduidingen:** H290 Kan corrosief zijn voor metalen. H302+H332 Schadelijk bij inslikken en bij inademing. H314 Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken. H334 Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. H410 Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. EUH071 Bijtend voor de luchtwegen. **Veiligheidsaanbevelingen - preventie:** P234 Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren. P260 Damp/gas/sputnevel niet inademen. P264 SNa gebruik zorgvuldig de handen wassen. P280 Beschermende handschoenen/ beschermende kleding/ oog- bescherming/gelaatsbescherming dragen. P285 Bij ontoereikende ventilatie de bescherming dragen. **Veiligheidsaanbevelingen - Maatregelen:** P301+P330+P331 EN CAS D'INGESTION: NA INSLIKKEN: de mond spoelen. GEEN braken opwekken. P303+P360+P353 BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoeien/afdouchen. P304+P340 NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat, deze gemakkelijk kan ademen. P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. P310 Onmiddellijk een ANTI GIFTICENTRUM aanroepen, raadplegen. P390 Gelekte/gestorte stof oppruimen om materiële schade te vermijden. **Veiligheidsaanbevelingen - verwijdering:** P501 Inhoud/verpakking(s) overeenkomstig met de lokale voorschriften.

**DE - Produktidentifikation:** Alkyl dimethyl benzyl ammoniumchlorid [CAS 68424-85-1] | Glutaraldehyd [CAS 111-30-8] | **Gefahrenhinweise:** H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. H302+H332 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Einatmen. H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H334 Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. H410 Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. EUH071 Wirkt ätzend auf die Atemwege. **Sicherheitshinweise - Prävention:** P234 Nur im Originalverpackung aufbewahren. P260 Dampf/Gas/Aerosol nicht einatmen. P264 Nach Gebrauch: Hände gründlich waschen. P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Schutzbrille/Schutzschutz tragen. P285 Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen. **Sicherheitshinweise - Reaktion:** P301+P330+P331 BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. P303+P360+P353 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. P304+P340 BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. P310 Sofort ein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen. P390 Verschüttete Mengen aufnehmen, um Materialschäden zu vermeiden. **Sicherheitshinweise - Entsorgung:** P501 Inhalt/Behälter gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entsorgen.

<b>DANGER   GEVAAR   GEFAHR</b>		
<p><b>Tél. urgence centre anti-poison   Urgentinummer</b>  <b>Antigiftencentrum   Notfalnummer des</b>  <b>Giftnformationszentrums: 070 245 245</b></p> <p><b>UIF: QJRS-E66T-X30J-F4S3</b></p> <p><b>Lot - Expiration: VOIR EMBALLAGE</b>  <b>Lot - Vervaldatum: ZIE VERPAKKING</b>  <b>Los - Verfaldatum: SIEHE VERPAKKUNG</b></p>	<p>plus d'informations    meer informatie   weitere  Informationen</p>	<p>contenu net   netto inhoud    Netto Inhalt</p> <p style="font-size: 2em;"><b>5 L</b></p>

HUVEPHARMA SA - 34, rue Jean Monnet - Z.I. d'Étriché - Segré - 49500 Segré-en-Anjou Bleu - France | Frankrijk | Frankreich +33 (0)2 41 92 11 11 - info.france@huvepharma.com





# VULKAN<sup>®</sup> MAX

Biosecurity solutions

1118625-02

**FR - Identifiants du produit:** Chlorure d'alkyl diméthyl benzyl ammonium [CAS 68424-85-1]; Glutaral [CAS 111-30-8] **Mentions de danger:** H290 Peut être corrosif pour les métaux. H302+H332 Nocif en cas d'ingestion ou d'inhalation. H314 Provoque des graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. H317 Peut provoquer une allergie cutanée. H334 Peut provoquer des symptômes allergiques ou d'asthme ou des difficultés respiratoires par inhalation. H410 Très toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. EUH071 Corrosif pour les voies respiratoires. **Conseils de prévention:** P234 Conserver uniquement dans l'emballage d'origine. P260 Ne pas respirer les vapeurs, les gaz, les aérosols. P264 Se laver soigneusement les mains après manipulation. P280 Porter des gants de protection, des vêtements de protection, un équipement de protection des yeux/du visage. P285 Lorsque la ventilation du local est insuffisante, porter un équipement de protection respiratoire. **Conseils d'intervention:** P301+P330+P331 EN CAS D'INGESTION: rincer la bouche. NE PAS faire vomir. P304+P360+P353 EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU (ou les yeux): se laver immédiatement et soigneusement tous vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau ou se doucher. P304+P340 EN CAS D'INHALATION transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. P305+P351+P338 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précautions à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en a porté et si elles peuvent facilement être enlevées. Continuer à rincer. P310 Appeler immédiatement un CENTRE ANTI POISON ou un médecin. P390 Absorber toute substance répandue pour éviter qu'elle attaque les matériaux environnants. **Conseils d'élimination:** P501 Éliminer le contenu conformément aux réglementations en vigueur.

**NL - Productidentificatie:** Alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride [CAS 68424-85-1] Glutaral [CAS 111-30-8] **Gevearnaanduidingen:** H290 Kan bijtend zijn voor metalen. H302+H332 Schadelijk bij inslikken en bij inademing. H314 Veroorzaakt ernstige brandwonden en oogletsel. H317 Kan een allergische huidreactie veroorzaken. H334 Kan bij inademing allergie- of astmasymptomen of ademhalingsmoeilijkheden veroorzaken. H410 Zeer giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. EUH071 Bijtend voor de luchtwegen. **Veiligheidsaanbevelingen - preventie:** P234 Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren. P260 Damp/gas/aërosol/nevel niet inademen. P264 Na gebruik zorgvuldig de handen wassen. P280 Beschermende handchoesjes, beschermende kleding/ oog- bescherming/gelaatsbescherming dragen. P285 Bij ontbrekende ventilatie adembescherming dragen. **Veiligheidsaanbevelingen - Maatregelen:** P301+P330+P331 NA INSLIKKEN: de mond spoelen - GEEN braken opwekken. P304+P360+P353 BIJ CONTACT MET DE HUID (of het haar): verontreinigde kleding onmiddellijk uittrekken. Huid met water afspoeien/afdouchen. P304+ P340 NA INHALATIE: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. P305+P351+P338 BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoeien met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk blijven spoelen. P310 Onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts, raadvraagcentrum of arts raadplegen. P390 Gelekte vloeistof opnemen om materiële schade te vermijden. **Veiligheidsaanbevelingen - verwijdering:** P501 Inhoud verpakking afvoeren in overeenstemming met de lokale voorschriften.

**DE - Produktidentifikation:** Alkyl dimethyl benzyl ammoniumchlorid [CAS 68424-85-1] Glutaraldehyd [CAS 111-30-8] **Gefahrenhinweise:** H290 Kann gegenüber Metallen korrosiv sein. H302+H332 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Einatmen. H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H334 Kann bei Einatmen Allergie, asthmaartige Symptome oder Atembeschwerden verursachen. H410 Sehr giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. EUH071 Wirkt ätzend auf die Atemwege. **Sicherheitshinweise - Prävention:** P234 Nur in Originalverpackung aufbewahren. P260 Dampf/Gas/Aerosol nicht einatmen. P264 Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. P280 Schutzhandschuhe, Schutzkleidung/Ausgangsschutz/Schutzkittel tragen. P285 Bei unzureichender Belüftung Atemschutz tragen. **Sicherheitshinweise - Reaktion:** P301+P330+P331 BEI VERSCHLUCKEN: Mund ausspülen. KEIN Erbrechen herbeiführen. P304+P360+P353 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. P304+P340 BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. P305+P351+P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. P310 Sofort ein ANTI-GIF-ZENTRUM oder Arzt anrufen. P390 Verschüttete Mengen aufnehmen, um Materialschaden zu vermeiden. **Sicherheitshinweise - Entsorgung:** P501 Inhalt, Behälter gemäß den geltenden Rechtsvorschriften entsorgen.

**DANGER | GEVAAR | GEFAHR**

**UN1903**

**DISINFECTANT, LIQUID, CORROSIVE, N.O.S.**  
[alkyl dimethyl benzyl ammonium chloride, glutaral]

<p>Tél. urgence centre anti-poison   Urgienummer Antgiftencentrum Notfallrufnummer des Giftinformationszentrums: 070 245 245</p> <p>UFI: QR5-E667-X303-F453</p> <p>Lot-Expiration : VOIR EMBALLAGE   Lot-Vervaldatum: ZIE VERPAKKING Lot-Verfalldatum: SIEHE VERPAKKUNG</p>	<p>plus d'informations   meer informatieve informatie</p>	<p>contenu net   netto inhoud   Netto Inhalt</p> <p><b>20 L</b></p>
---	---	---

HUVEPHARMA SA • 34, rue Jean Monnet • Z.I. d'Étriché - Segré - 49500 Segré-en-Anjou  
Bleu - France | Frankrijk | Frankreich • +33 (0)2 41 92 11 11 • info.france@huvepharma.com

